

امور ادارہ و تحریرہ سی ایچون
محود يك مطبعہ سنہ مراجعت
اولفق لازمدر .

منافع ملك و دولته خادم و ادبیات ،
فنون ، معارف و صنایع دن باحث
هفته لى غزته در .

مركز توزیعی استانبول
کتابخانه سیدر .

مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

غروش
۲۰ برسنه لك آتونه بدلی | در سعادت
۱۲ اتی آیلق | ایچون
۲۶ برسنه لك
۱۰ اتی آیلق | مشره ایچون

آتونه اجرتی مقابلنده پوسته
پولی دخی قبول ایدیلیر .

غزته لك منتظماً نشری محوديك
مطبعه سی تعهد ایدر .

مشکلات ایدر. توزیع عدالتهمامور اولان محاکمکده بحق اجرای وظیفه ایستنه مانع اولور. محاکمکدن صدور ایدن حکملرده اطراد بولماز. شویله که: بعض حکام ازمان مذکوریه کیجه وقتی عدایتمیه رک، بو وقتلرده اجرا ایدیلن سرقتی، سرقت عادیه دیه تلقی ایدر. وبعض حکام ایسه ازمان مذکوریه کیجه وقتدن عدایدرک، اوقات مذکورده ایقاع ایدیلن سرقتده اسباب مشدده وارده — یعنی: «سرقت موصوفه»، عدایدرک — حکم ایدر. بوعدم اطراد ایسه، حکمت حقوقه مفایردر. بناءً علیه مبدأ و ختام لیلک رسماً تعیینی لزومی حسن اولتور.

ایشته نکات مسروده به بناءً قوه اجرا نیه فقره مذکوریه فی ۲۰ مایس سنه ۸۴ تاریخلو تذکره سامیه ایله تفسیر ایدرک مبدأ لیلک ساعت بردن عدایلمسنی بیان بیورمشدر. فقط الآن ختام مدت لیل حل و تعیین ایدلمه مشدر.

§

شیمدی ده «.... بر آلت» فقره سنیه نظر تدقیقندن کچیرلم؛ بقالم «.... آلت» نه کچی شیرلدر؟

«... آلت» فقره سنده کی آلت لفظندن برحاکم کلیدی، برتخته پارچه سی ویا بر ماشه ویا بر دمیچوی ایله آجانلره شمولی اولوب، آننجق انختار ویا میمنجق ایله آجانلره شمولی اولدنی اکلایشیلورسه ده کلیدلر یالکزمفتاح ویمینجق ایله آچلمیوب، ماشه، دمیچوی ورتخته پارچه سی کی شیرل ایله ده آچیلدیفندن و سارقک برکلیدی نه ایله آچدینی بکده اکلایشیله میه جفتندن بو فقره ده کی آلت ... لفظی هر نه اولور ایسه اولسون مطلقاً کلیدی آجق ایچون استعمال ایدیلن شی اولدیفنی

دوقتور قاپویه مدارتسی اولان برشی وارایسه اوده روزالینانک کمال مسرت وعافیتله اسرارحیات ایتمیدر.

علم حقوقه تفسیر

L'Interprétation des Droits

— ۲۳ — نجی نسخه دن بری مابعد —

— ۲ —

قانونک الفاظ و فقراتی حل و ایضاحله تفسیر

قوانین مرعیه منظر تدقیق و مطالعه دن کچیریلیر ایسه، بونک ایچونده مختلف ومتعدد مواده تصادف ایده جکمز وارسته قید و بیاندر. ازجمله: جزا قانوننامه هایبونک ۲۱۷ نجی ماده سی اله آله بحق اولور ایسه، ایکی فقره مهمیه تصادف ایده رزکه، بری «کیجه وقتی اولوق» «دیگری» «بر آلت» تعبیر مغلقدر.

ابتدا کیجه وقتی اولوق فقره سنیه تدقیق ایدلم: مبدأ و ختام لیل نه زماندر؟ بونی تعیین ایدر بر ماده قانونیه یوقدر. بناءً علیه بوتعمیرک اخشام ایله یالتسو و شقله طلوع شمس بیننده بر محله کیرن سارقه شمولی وارمیدر؟ یوقیدر؟

قواعد کلیه حقوقیه نظر آ برانت ذمت اصلدر. بناءً علیه قوانین جزائییه دائماً مظنونلارک لهنده تفسیر اتمک اقتضا ایدر. بوتقدیرجه بو ازمان آرمه سنده اجرا ایدیلن سرقته بیان و ایضاحی صدندن بولندیفنمز فقره نک شمولی اولماق ایجاب ایدر. فقط بو ازمان موسم و محله کوره تبدل و تغییر ایده جکنندن مبدأ و ختام لیلک مجهولیتی، ماده مذکور نک مظنونلر علیهنده تعلیق نتیجه بری دوچار

نوع بشر ایچون آغوش ارضه التجا و تمکن
و جو سایه ارتقا و استقرار امکانک خارجنده
اولدیفندن اجتلاب معالی و تحصیل امانی آرزو
واملنده بولنان هر فرد بشر ایچون شاهد مطلب
طریق صعبنده تصادف ایدیلجه جک بتون مشاق
ومزاجه تحمل ایله مطلبه طوغری لازم کلان سعی
و حرکت واجتهاددن کبرو طور ماقی لازمدر .

ودع شمارالعی للمقصدین علی
رکوبها واقنتع منهن بالبلل

معالی بحرلینی اوبخارک سفینه متاعنه را کب
ومصائبه متحمل اولان مقدم و غیور لرینه براقده
اوبخارک ترشحانه قناعت ایله که محب سلامت
وخاهش کر عطالت اولنلر ایچون اشیانک قیرتی
ودوکتیلرندن ، سفالت و مذلتدن بشقه برحظ
یوقدر .

(فائده)

شورایه قدر سلک سطور ترجمه ایدیلکمز
یتلر حکیم شهر طغرائینکدر . بو یتلرک ماللری
هرنه قدر وهله (سلامت و حدتده در سلامتی
استیان عزلت ایسون) مفاد منیقلرنده کی حدیث
شریقلره مخالف کوریلور ایسه ده یتلر و حدیثلر
اساساً عائد اولدقلری حکمت مقتضاسنجه یکدیگر-
ینک خلافتده دکلدر . چونکه حدیثلر سلامتک
و حدت و عزلتله حصول بوله جفتی مشعر اولوب
بو حدیثلردن حرکت وسعیک عدم لزومی مفهم
دکلدر . بلکه حرکت و سعی ایله توأم اولیان بتون
احوالک و اوجهلدن اولان سلامتک ذلت و مسکتی
مستلزم و مذموم بولسندینی (جناب حق معطل
وتن برورلری سومن) مضموننده کی حدیثدن
مستبان اولوب بو حدیثده ضمناً ذم اولنان سلامت
یتلرده صریحاً مذموم اولان سلامتک عینی

ایضاحه لزوم حس ایدیلور . چونکه ، ایضاح
ایدلمسه تحت پارچه سیله کلید آچانلره بعض محاکم
بوماده نی تطبیقاً تجریم ایدر .

بعض محاکمه سرقه عادی تلقی ایلر ، نتیجه سی
اوله رق بنه معاملاتده عدم اطراد کوریلور . بوایه
بالاده ایضاح ایدیلکی اوزره ، حکمت حقوقه
مغایر در .

ایشته بونقطه یه مبنی قوه اجرائیه بوجهته ده
عطف نظر ایدره رک فقره مذکورده نی بالتفسیر فی
۵ ربیع الاخر سنه ۹۲ تاریخلو تذکره سامیه ایله
بوآلت لفظک کلید آچقده استعمال اولنان ماشه ،
دمیر چپوی ، تحت پارچه سی کبی شیرلده شمولی
اولدینقی کوسترملشدر .

مابعدی وار

م ۶۰ ع

تراجم حکم العرب والفرس

حب السلامه یتنی هم صاحبه
عن المعالی و ینری المره بالکسل

راحت و سلامته محبت صاحبک ذروه معالی یه
صعوده دائر قصدندن صرف و منع و انسانی عطالت
و مسکتیکله تخریص و ترغیب ایلر .

فان جمعت الیه فامخذ نفقا
فی الارض او سلاً فی الجر فاعترل

عزیم ! رفاه و راحت محبتی انسانی مراتب
عالی یه ارتقادن منع ایدیلکی معلومک اولدینی حاله
بومهلک سودایه میل و محبتدن فراغت ایده مزسک
حشرات واری آغوش ارضه ملتجی و یاخود
مرقات و نردبانله جو سایه مراتقی اول . چونکه
سلامت و راحت بونلرسز ممکن دکلدر . فقط